

Bedienungsanleitung
Kat. Nr. 60.1513



Bedienungsanleitung
Kat. Nr. 60.1513

SUNRISE – Funk-Wecker

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Funkuhr mit leisem Sweep Uhrwerk
- Hintergrundbeleuchtung leuchtet für 5 Sekunden, wenn man den Wecker anhebt
- Analoge Anzeige mit fluoreszierenden Zeiger
- Weckalarm mit Snooze-Funktion

3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

! Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Handieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

! Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

Empfang der Funkzeit DCF:

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77,5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftreten.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren, um das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

4. Bestandteile

- A:** Alarmschalter ON/OFF
- B:** Einstellrad für die Weckzeit (siehe Markierung)
- C:** Batteriefach
- D:** REC Taste
- E:** M.SET Taste
- F:** RESET Taste
- G:** LIGHT/SNOOZE Kontaktknopf

5. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die zwei neuen Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.
- Ein kurzer Signalton ertönt.
- Die Zeiger stellen sich auf 12 h und die Uhr versucht nun, das Funksignal 3 – 12 Minuten lang zu empfangen. Wenn das Funksignal empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt.
- Die Funkuhr empfängt zweimal am Tag (1:00 und 3:00 Uhr morgens) das Signal. Während des Empfangs (3 - 12 Minuten) bleibt der Sekundenzeiger auf 12 h stehen.

5.1 REC Taste

- Sie können die Initialisierung auch manuell starten.
- Drücken Sie für 3 Sekunden die REC Taste. Der Sekundenzeiger bleibt auf 12 h stehen und die Funkuhr versucht nun, das Funksignal (3 - 12 Minuten) erneut zu empfangen.

5.2 MSET Taste – Manuelle Einstellung der Uhrzeit

- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungssitzanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr.
- Halten Sie die MSET Taste für drei Sekunden gedrückt
- Der Sekundenzeiger bleibt auf 12 Uhr stehen
- Halten Sie nun die MSET Taste gedrückt, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.
- Drücken Sie die MSET Taste nur kurz, rückt der Zeiger eine Minute vor.
- Nach 30 Sekunden oder nach Drücken der REC Taste bewegt sich der Sekundenzeiger weiter.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

5.3 RESET Taste

- Drücken Sie die RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand, wenn die Funkuhr nicht einwandfrei funktioniert.

5.4 Einstellung des Weckalarms

- Stellen Sie mit dem Einstellrad für die Weckzeit (in Pfeilrichtung drehen) die gewünschte Weckzeit ein.
- Zum Aktivieren des Alarmsignals drücken Sie den ON/OFF Schiebeschalter nach oben.
- Ein roter Balken erscheint (ON).
- Wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist, beginnt der Wecker zu klingeln.
- Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der ansteigende Alarmton automatisch nach 2 Minuten aus und aktiviert sich erneut nach 12 Stunden wieder.
- Wenn der Wecker klingelt, lösen Sie die Snooze-Funktion aus, indem Sie den Wecker anheben.
- Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich kurz aus.
- Der Alarm wird für die Dauer von 5 Minuten unterbrochen.
- Die Snooze-Funktion kann bis zu sieben Mal aktiviert werden.
- Drücken Sie den Schiebeschalter ON/OFF nach unten (OFF), ist der Alarm ausgeschaltet.

5.5 Beleuchtung

- Heben Sie den Wecker an, ist die Anzeige für 5 Sekunden beleuchtet.

6. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht leuchtenden Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

6.1 Energiesparfunktion

- Um den Batterieverbrauch zu senken, bleibt der Sekundenzeiger täglich zwischen 22 h und 6 h stehen und bei aktiviertem Alarm.

6.2 Batteriewechsel

- Sobald die Funktionen schwächer werden und wenn der Sekundenzeiger auch tagsüber (zwischen 6 h und 22 h) auf 12 h stehen bleibt, wechseln Sie bitte die Batterien.

7. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Zeigerbewegung	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Sekundenzeiger bleibt stehen	→ 6 h bis 22 h: Funksignalempfang abwarten Batterien wechseln → 22 h bis 6 h: Energiesparfunktion → Alarm ist aktiviert
Kein DCF Empfang	→ REC Taste für 3 Sekunden drücken und Initialisierung starten → Empfangsversuch in der Nacht abwarten → Anderen Aufstellort für das Gerät wählen → Uhrzeit manuell einstellen → Beseitigen der Störquellen → Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Bedienungsanleitung
Unkorrekte Anzeige	→ RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand drücken → Batterien wechseln

8. Entsorgung

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

9. Technische Daten

Spannungsversorgung:	2 x 1,5 V AAA Batterien (nicht inklusive) Verwenden Sie Alkaline Batterien
Gehäusemaße:	102 x 46 x 110 mm
Gewicht:	250 g (nur das Gerät)

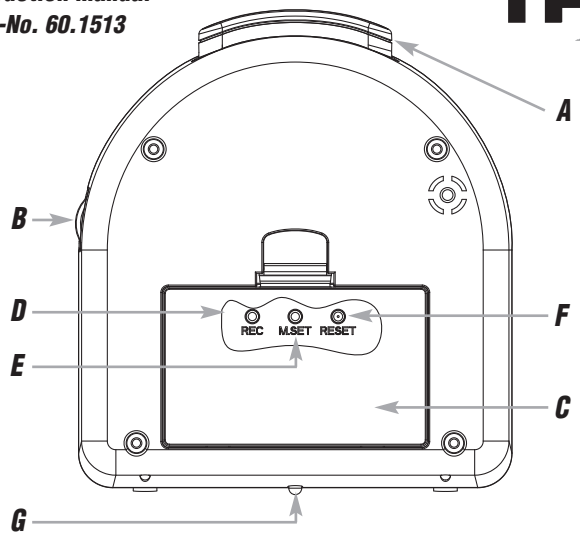
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dosmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikelnummer in das Suchfeld.

EU-Konformitätserklärung
Hiermit erklärt TFA Dosmann, dass der Funkalarmpolytyp 60.1513 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.tfa-dosmann.de/service/downloads/eu

www.tfa-dosmann.de
E-Mail: info@tfa-dosmann.de

TFA Dosmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

Instruction manual
Cat.-No. 60.1513



SUNRISE – Radio-controlled alarm clock

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- Radio-controlled alarm clock with silent "Sweep" movement
- Backlight illuminates for 5 seconds, if you pick the alarm clock up
- Analogue display with fluorescent pointers
- Alarm with snooze function

3. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.

! Caution!
Risk of injury:

- Keep this instrument and the batteries out of reach of children.
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

! Important information on product safety!
Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks. Protect it from moisture.

Note for radio-controlled time DCF:

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time. Changeover from summer time or winter time is automatic. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- The recommended distance to any interference sources like computer monitors or TV sets is at least 1.5 - 2 metres.
- Inside ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve the reception.
- During night-time, atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

4. Elements

- A:** ON/OFF alarm switch
- B:** Dial for the alarm (see marking)
- C:** Battery compartment
- D:** REC button
- E:** M.SET button
- F:** RESET button
- G:** LIGHT/SNOOZE contact button

5. Getting started

- Open the battery compartment and insert the two new batteries 1,5 V AAA. Ensure that the battery polarity is correct.
- The device will alert you with a beep.
- After the initial setup, the pointers show 12 o'clock and the clock is trying to receive the radio signal for 3 - 12 minutes. When the time code is received, the radio-controlled time will be shown.
- The clock receives the signal twice a day (1:00 and 3:00 am). During the reception (3 - 12 minutes) the second hand stops at 12 h.

Instruction manual
Cat.-No. 60.1513



5.1 REC button

- You can start the initialization manually.
- Press and hold the REC button for 3 seconds. The second hand stops at 12 o'clock and the clock will scan the DCF frequency signal (3 - 12 minutes).

5.2 MSET button - Manual setting of the clock

- If the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock.
- Press and hold MSET button for three seconds.
- The second hand stops at 12 o'clock.
- Press and hold the MSET button until the desired time is indicated.
- Press the MSET button briefly the pointer moves minute by minute.
- After 30 seconds or when pressing the REC button the second pointer is moving forward again.
- The manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.

5.3 RESET button

- If the unit does not work properly use a pin to press the RESET button.

5.4 Setting of the alarm

- Turn the dial for the alarm time and set your respective alarm time (in direction of the arrow).
- To activate the alarm function, press the alarm switch ON/OFF.
- A red bar appears (ON).
- When the adjusted alarm time is reached, the alarm will ring.
- If the alarm is not stopped manually, the increasing alarm will automatically turn off after two minutes and will be reactivated at the same time.
- Once the alarm starts to ring, you can activate the snooze function by picking up the alarm clock.
- The backlight turns on for a short time.
- The alarm will be interrupted for 5 minutes.
- The snooze function can be activated up to seven times.
- Press the ON/OFF alarm switch downwards (OFF), the alarm function is deactivated.

5.5 Backlight

- Pick up the alarm clock to light up the display for 5 seconds.

6. Care and maintenance

- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the product for a long period of time.

6.1 Energy saving feature

- To reduce the battery consumption, the clock's second hand stops daily between 10 p.m. and 6 a.m. and when the alarm is activated.

6.2 Battery replacement

- Change the batteries as soon as the clock's function becomes weak and the second hand stops during the day (between 6 a.m. and 10 p.m.) at 12 noon.

7. Troubleshooting

Problem	Solution
The clock's hands stand still	→ Observe the batteries polarities are correct → Change the batteries
The clock's second hand stands still	→ 6 a.m. until 10 p.m.: Wait for the reception of the radio-controlled time Change the batteries → 10 p.m. until 6 a.m.: Energy saving feature → Alarm is activated
No DCF reception	→ Press the REC button for three seconds and start the initialization manually → Wait for attempted reception during the night → Choose another place for your product → Manual setting of the clock → Check if there is any source of interference → Restart the device according to the manual
Incorrect display	→ Press the RESET button with a pin → Change the batteries

8. Waste disposal

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

This instrument is labeled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

9. Specifications

Power consumption:	Batteries 2 x 1,5 V AAA (not included) Use alkaline batteries
Housing dimension:	102 x 46 x 110 mm
Weight:	250 g (instrument only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dosmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

EU declaration of conformity
Herewith TFA Dosmann declares that the radio equipment type 60.1513 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.tfa-dosmann.de/service/downloads/eu

www.tfa-dosmann.de
E-Mail: info@tfa-dosmann.de

TFA Dosmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany 0221

Mode d'emploi
Réf. 60.1513



Instruction manuals
www.tfa-dosmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

SUNRISE – Réveil radio-piloté

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

2. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Réveil radio-piloté avec mouvement silencieux « Sweep »
- Éclairage de fond s'active pendant 5 secondes si on soulève le réveil
- Affichage analogue avec aiguilles fluorescentes
- Alarme avec fonction snooze

3. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.

! Attention!
Danger de blessure:

- Gardez l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion!
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection!

! Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

Remarque pour la réception de l'heure radio DCF:

La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d'1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1500 km. Votre horloge radio pilotée reçoit ce signal, le convertit et affiche ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. La réception est essentiellement en fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Nous vous prions de respecter les consignes suivantes:

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 à 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre pour améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale, et la réception est possible dans la plupart des cas. Un signal par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

3. Composants

- A:** Interrupteur d'alarme ON/OFF
- B:** Molette de réglage d'alarme (voir marquage)
- C:** Compartiment à piles
- D:** Touche REC
- E:** Touche M.SET
- F:** Touche RESET
- G:** Bouton de contact LIGHT/SNOOZE

5. Mise en service

- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux nouvelles piles 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.
- Un signal sonore se fait entendre.
- Les aiguilles de l'horloge se déplacent à 12 h et l'horloge cherche le signal radio pendant une durée de 3 à 12 minutes. Dès la réception du code horaire, l'heure radio s'affiche.
- L'horloge reçoit deux fois par jour (1:00 et 3:00 heures du matin) le signal. Pendant la réception (3 - 12 minutes) l'aiguille des secondes s'arrête à 12 h.

5.1 Touche REC

- Vous pouvez activer manuellement la réception.
- Appuyez sur la touche REC pendant 3 secondes. L'aiguille des secondes s'arrête à 12 h et l'horloge tente alors de capter le signal radio (3 - 12 minutes).

Mode d'emploi
Réf. 60.1513



5.2 Touche MSET - Réglage manuel de l'heure

- Si votre réveil radio-piloté ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. L'horloge fonctionne alors comme une horloge à quartz normale.
- Maintenez la touche MSET appuyée pendant 3 secondes.
- L'aiguille des secondes s'arrête à 12 h.
- Maintenez la touche MSET appuyée jusqu'à ce que l'heure correcte soit affichée.
- Appuyez sur la touche MSET brièvement et l'aiguille avance d'une minute.
- Après 30 secondes ou en appuyant sur la touche REC, l'aiguille des secondes se déplace de nouveau.
- Lorsque la réception du signal DCF est réussie, l'heure ajustée manuellement sera remplacée.

5.3 Touche RESET

- Appuyez sur la touche RESET avec un objet pointu lorsque l'horloge ne fonctionne pas correctement.

5.4 Réglage de l'alarme



Istruzioni per l'uso Cat. N. 60.1513



SUNRISE – Orologio sveglia radiocontrollato

- Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.
1. Prima di utilizzare l'apparecchio
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo...
2. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio:
Orologio sveglia radiocontrollato con movimento poco rumoroso "Sweep"
3. Per la vostra sicurezza
Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra.

Avvertenza! Pericolo di lesioni:
Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.

Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!
Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
Proteggere dall'umidità.

Informazioni dell'ora radiocontrollata DCF:
Il segnale orario è fornito dall'orologio atomico al cesio dell'istituto di metrologia "Physikalisch-Technische Bundesanstalt".
Siete pregati di osservare le indicazioni elencate qui di seguito:

3. Componenti
A: Spingere l'interruttore dell'allarme ON/OFF
B: Rotella per regolare l'allarme
C: Vano batteria
D: Tasto REC
E: Tasto M.SET
F: Tasto RESET
G: Pulsante di contatto LIGHT/SNOOZE

5. Messa in funzione
Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo 1,5 V AAA, rispettando le corrette polarità.
5.1 Tasto REC
5.2 Tasto MSET - Impostazione manuale dell'ora

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.
Dichiarazione di conformità UE
Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 60.1513 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Istruzioni per l'uso Cat. N. 60.1513



- Tenere premuto per 3 secondi il tasto MSET.
La lancetta dei secondi si ferma a 12 h.
Tenere premuto MSET il tasto fino a che viene visualizzata l'ora corretta.
5.3 Tasto RESET
5.4 Regolazione dell'ora di allarme
5.5 Illuminazione
6. Cura e manutenzione
6.1 Funzione risparmio energetico
6.2 Sostituzione delle batterie
7. Guasti

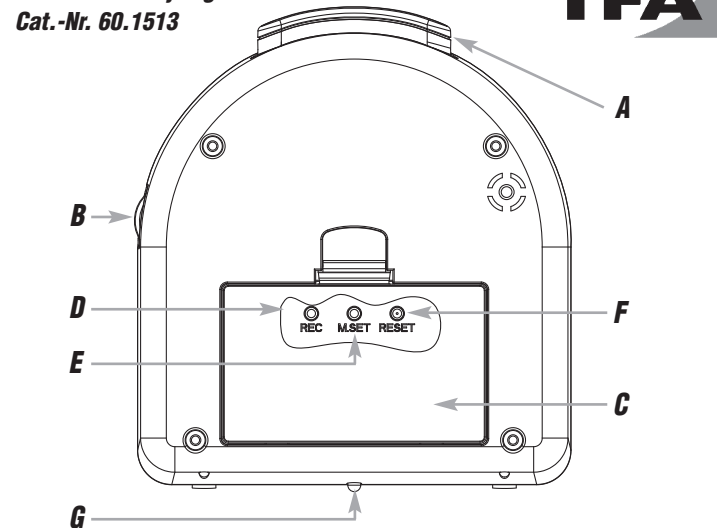
7. Guasti
Problema Risoluzione del problema
Nessun movimento di lancette
Nessun movimento della lancetta dei secondi
Nessuna ricezione DCF
Indicazione non corretta

8. Smaltimento
Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.
9. Dati tecnici
Alimentazione: 2 batterie AAA da 1,5 V (non fornite)
Dimensioni esterne: 102 x 46 x 110 mm
Peso: 250 g (solo apparecchio)

8. Smaltimento
È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici.
Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.
Dichiarazione di conformità UE
Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 60.1513 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Gebruiksaanwijzing Cat.-Nr. 60.1513



SUNRISE – Zendergestuurde wekker

- Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.
1. Voor u met het apparaat gaat werken
2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag
3. Voor uw veiligheid

Opgelet! Kans op letsel:
Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.

Belangrijke informatie over de productveiligheid!
Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.

5. Onderdelen
A: ON/OFF alarmschakelaar
B: Instelwiel voor het alarm
C: Batterijvak
D: REC toets
E: M.SET toets
F: RESET toets
G: SNOOZE/LIGHT contactknop

5. Inbedrijfstelling
Maak het batterijvak open en plaats er twee batterijen 1,5 V AAA in.
De wijzers stellen zich op 12 uur en de wekker probeert nu 3 - 12 minuten lang het zendergestuurde tijdsignaal te ontvangen.

Gebruiksaanwijzing Cat.-Nr. 60.1513



- 5.1 REC toets
5.2 MSET toets - Manuele tijdstelling
5.3 RESET toets
5.4 Instelling van de wektijd
5.5 Verlichting
6. Schoonmaken en onderhouden
7. Storingsoorzaken
8. Verwijderen

9. Technische gegevens
Spanningsvoorziening: Batterijen 2 x 1,5 V AAA (niet inclusief)
Almetingen behuizing: 102 x 46 x 110 mm
Gewicht: 250 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeeltes ervan mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.

9. Technische gegevens
Spanningsvoorziening: Batterijen 2 x 1,5 V AAA (niet inclusief)
Almetingen behuizing: 102 x 46 x 110 mm
Gewicht: 250 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeeltes ervan mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.
De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het tijdstip van het schrijven van het document.

Instrucciones de uso Cat. No. 60.1513



Instruction manuals www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

SUNRISE – Reloj despertador radiocontrolado

- 1. Antes de utilizar el dispositivo
2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo
3. Para su seguridad

¡Precaución! Riesgo de lesiones:
Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.

¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!
No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.

Recepción de la hora radio controlada DCF:
La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig.

Siga por favor las indicaciones siguientes:
Se recomienda mantener una distancia de como mínimo 1,5 a 2 metros de los posibles dispositivos perturbadores como monitores o ordenadores y dispositivos de televisión.

4. Componentes
A: Interruptor deslizable para de alarma ON/OFF
B: Rueda de ajuste para la alarma
C: Compartimento de las pilas

5. Puesta en marcha
Abra el compartimiento de las pilas e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA.

5.1 Tecla REC
También puede comenzar la inicialización manualmente.
Mantenga pulsada la tecla REC durante tres segundos.

Instrucciones de uso Cat. No. 60.1513



- 5.2 Tecla MSET - Ajuste manual de la hora
5.3 Tecla RESET
5.4 Ajuste de la alarma
5.5 Iluminación
6. Cuidado y mantenimiento
6.1 Función de ahorro de energía
6.2 Cambio de las pilas
7. Averías

6.1 Función de ahorro de energía
El aparato dispone de una función de ahorro de energía y desconecta el segundero automáticamente entre 22 h y 6 h y cuando la alarma está activada.

7. Averías
Problema Solución de averías
Ningún movimiento de las manecillas del reloj

7. Eliminación
Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

9. Datos técnicos
Alimentación de tensión: Pilas 2 x 1,5 V AAA (non incluídas)
Dimensiones de cuerpo: 102 x 46 x 110 mm
Peso: 250 g (solo dispositivo)

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.
Dichiarazione UE di conformità
Per la presente, TFA Dostmann dichiara che il tipo di apparecchio radio 60.1513 è conforme con la Direttiva 2014/53/UE.

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.
Dichiarazione UE di conformità
Per la presente, TFA Dostmann dichiara che il tipo di apparecchio radio 60.1513 è conforme con la Direttiva 2014/53/UE.